

Список цитируемых источников

1. Маковский М. М. Английские социальные диалекты. М. : Высш. шк., 1982. 135 с.
2. Fowler H. W. A Dictionary of Modern English Usage. Oxford : Clarendon Press, 1980. 725 p.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. М. : Совет. энцикл., 1990. 685 с.
4. Kipfer B. A. Chapman R. L. Dictionary of American Slang. 4th ed. London : Harper Collins Publishers, 2007. 1114 p.

УДК 800

А. П. Шит, А. А. Савко

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ВЫРАЖЕНИЕ ПОХВАЛЫ АМЕРИКАНСКИМИ СМИ В ОТЗЫВАХ О ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ

Введение. В современном обществе важны и необходимы положительные коммуникативные ситуации, так как индивид не может постоянно существовать в атмосфере отрицательных эмоций, ему необходимы приятные слова, сказанные в его адрес. К эмоционально настраивающим тактикам относятся: одобрение, похвала, комплимент. В основе нашей исследовательской работы лежит одна из таких тактик, а именно, похвала. Данная тактика широко используется и в русскоязычной, и в англоязычной культурах в самых разнообразных контекстах общения. Наше внимание привлекло выражение похвалы во вступительных хвалебных отзывах СМИ о художественных произведениях американских авторов. Вариативность выражения похвалы напрямую связана с личностными качествами американцев и их национальным характером, а также обладает своей спецификой и предпочтениями в каждом языковом коллективе. Таким образом, проведённое нами исследование позволяет выявить специфику использования американцами похвалы во вступительных хвалебных отзывах СМИ и объяснить применение данной этикетной формулы.

Основная часть. В настоящей работе под отзывом на художественное произведение мы понимаем высказывание о художественном произведении на основе эмоционального переживания прочитанного, описание настроения, вызванного произведением. Это этап постижения текста — «эмоциональное погружение в текст» [1, с. 35]. При написании вступительных хвалебных отзывов о произведениях большинство СМИ выражает своё отношение к прочитанному с помощью такой речевой тактики, как «похвала». Речевая тактика является составляющей речевой стратегии [2, с. 176]. Речевая тактика представляет собой совокупность средств и приёмов для достижения намеченной цели. Похвала рассматривается как речевая тактика, выражающая позитивное отношение к адресату. По коммуникативной цели тактика комплимента сближается с тактикой похвалы, многие учёные считают, что данные понятия синонимичны [3]. Мы же видим существенные различия между этими понятиями и разделяем их. Легковерность тематики комплиментов часто несовместима с семантикой похвалы. Иначе говоря, к темам похвалы относятся общественно значимые, признанные всем социумом явления: заслуги в работе, выдающиеся моральные качества, благородные поступки и т. п. Основной же темой комплимента является внешность, которая оценивается весьма субъективно, а порой и лъстиво. Комплимент имеет этикетную форму, незначительность его тематики вполне оправдывается целью — установить или поддержать контакт, снять напряжение, создать приятную атмосферу. Темой похвалы не могут являться какие-либо детали туалета и прочие мелочи, не имеющие прямого отношения к реальным положительным качествам адресата. Таким образом, мы рассматриваем именно похвалу как речевую тактику, выражающую позитивное отношение к адресату в контексте вступительных хвалебных отзывов СМИ на произведения американских авторов. Непосредственно в самой речи данная тактика может быть выражена вербальными и невербальными способами. В языке похвала и её преувеличение обеспечиваются определёнными интенсификаторами и стилистическими средствами, выбор которых, а также употребление их в речи в значительной степени определяются знанием социальной и культурной жизни говорящего на данном языке речевого коллектива. В коммуникативном поведении американской языковой личности отражаются особенности национального характера американцев. Соответственно, употребление речевой тактики похвалы в американской коммуникативной культуре в значительной степени определяется культурными особенностями этнической общности. Американцы отличаются своей вежливостью и обходительностью. Вежливое обращение к адресату, подчёркивание его достижений, форма личной вежливой просьбы — эти приёмы весьма распространены в американской коммуникации.

На основе методов сплошной выборки, контекстуального анализа и лингвистической интерпретации нами было проанализировано 108 хвалебных отзывов СМИ. Анализ показал, что для написания

критического отзыва наиболее характерен неформальный стиль общения, который можно проанализировать как на лексическом, так и на синтаксическом уровне. Наибольшую частотность и вариативность имеют этикетные формулы похвалы на лексическом уровне.

В процессе анализа нами было выявлено огромное количество экспрессивных существительных, однако наиболее частотными являются *a masterpiece, a masterpiece, wonders, a master: A new master of smart thrills; This masterpiece should be mandatory reading.*

Прилагательные, имеющие оценочное значение, являются центром похвалы, они позволяют выразить положительное отношение к произведению или автору произведения. Подобные экспрессивные семантические формы имеют высокую частотность при выражении похвалы: *unforgettable, simple and beautiful, moving and compelling.*

Немаловажную роль играют интенсификаторы, т. е. усилители, указывающие на возрастание признака максимума. В ходе исследования нами были выявлены следующие случаи употребления данных единиц: *highly recommended, extremely hard to put down, a very enjoyable reading, exceedingly clever.*

Следует отметить, что глаголы играют не менее важную роль в создании похвалы по сравнению с прилагательными или существительными. Их употребление мы наблюдаем реже, однако при этом они не теряют своей важности при реализации похвальной интенции, напротив, они реализуют дополнительные смысловые нюансы (отражают личную оценку и тем самым солидаризируют речевое действие совершенно особенным образом): *Will have you entranced; Held my attention from the first page.*

Междометия, являющиеся специфическим средством грамматики, предназначенные для выражения эмоций и чувств, не получили широкого применения в выражении похвалы. Нами был выявлен лишь один пример употребления междометия: *WOW...blockbuster perfection.*

Стилистический уровень выражения похвалы богат и разнообразен. Наиболее частотными средствами интенсификации положительной оценки в высказываниях похвалы являются:

- эпитет: *A gripping mix of murder and myth; A grand, destined love story; A tender and moving love story;*
- гипербола: *If this novel doesn't get your pulse racing, you need to check your media; Brown solidifies his reputation as one of the most skilled thriller writers on the planet... ;*
- метафора: *Angels & Demons is one hell of a book; An emotional roller coaster... ; [The] Paganini of the heartstrings;*
- сравнение: *...life is sweet and funny and surprising and almost as irresistible as this book; This book should be bleak, a chunk of ugliness and grief as chilling as the Arctic, but it's just luminous... ;*
- оксюморон: *[Sebold] has created a novel that is painfully fine and accomplished... ; Bittersweet... romance blooms... ;*
- персонификация: *Engrosses readers from the first page to the last; Its plot turns would hurl you against the wall;*
- повтор: *The more I read, the more I had read... ; a love story, and a good love story at that.*

Синтаксический уровень не такой разнообразный в сравнении с лексическим. Анализируемые нами отзывы отличаются краткостью высказываний. В основном они представляют собой сочетание нескольких по своей форме повествовательных предложений. Частыми являются случаи употребления односложных предложений, состоящих лишь из одного слова, и это, как правило, экспрессивно-оценочные прилагательные, либо экспрессивные существительные: *Fascinating... .* Нами также были выявлены случаи употребления восклицательных предложений, однако следует отметить, что их количество гораздо уступает повествовательным: *Sparks does it again!*

Заключение. Варьирование языковых способов выражения похвалы напрямую связано с особенностями национального характера американцев. Очевидно, что психологический и национально-специфический компоненты играют немаловажную роль в общении. Человек, изучающий иностранные языки для последующего диалога культур, должен быть готов к наличию в языке множества специфических черт, которые необходимо учитывать в процессе общения. Мы считаем, что знание некоторых особенностей американского языкового коллектива поможет углубить понимание американцев. Общение между людьми имеет особую важность и значение. Корректно организованный диалог — залог успеха в личном и общенациональном масштабах.

Список цитируемых источников

1. Романчива Е. С. Рецензия? Рецензия... Рецензия! Готовимся к экзаменационному сочинению: учеб. пособие. М., 2001. 213 с.
2. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. 4-е изд. М., 1996. 288 с.
3. Мудрова Е. В. Compliment как первичный речевой жанр: дис. ... канд. филол. наук. Таганрог, 2007. 141 л. ; Серебрякова Р. В. Национальная специфика комплимента и похвала в русской и английской коммуникативных культурах // Яз., коммуникация и соц. среда. Воронеж, 2001. Вып. 1. 202 с.